

Belgium-Brussels: Translation services

OJ S 79/2021 23/04/2021

Contract notice – utilities

Services

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: ELIA Group

National registration number: 0476.388.378_27710

Postal address: Boulevard de l'Empereur 20

Town: Bruxelles

NUTS code: BE100 Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad

Postal code: 1000

Country: Belgium

Contact person: Anne-Sophie De Witte

E-mail: annesophie.dewitte@external.be

Telephone: +32 25467687

Internet address(es):Main address: <http://www.elia.be/>Address of the buyer profile: <https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeId=408072>**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

www.ariba.com

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.6. Main activity

Electricity

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Services de traduction: NL, FR, EN, DE

Reference number: ELIA Group-WS641728934-F05_0

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Le Groupe Elia a besoin de services de traduction. Des accords-cadres seront attribués pour différents lots en fonction de la langue et du contenu.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

NL et FR communication générale et ressources humaines
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE Belgique / België

II.2.4. Description of the procurement

Traductions vers NL et/ou FR de textes concernant la communication générale et/ou les ressources humaines. Le texte source est NL, FR, EN ou DE.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 03/01/2022 End: 31/12/2024
This contract is subject to renewal: yes
Description of renewals:
2+2+1.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes
Description of options:
Si applicable, sera décrit dans les documents d'appel d'offre.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Le candidat doit demander, compléter et soumettre pour la date de clôture [voir IV.2.2)] le questionnaire de sélection avec les données les plus récentes disponibles accompagnées des documents requis. Pour obtenir ce questionnaire, le candidat doit demander l'accès à la plateforme Ariba utilisée pour cette phase de préqualification en envoyant un courrier électronique à l'acheteur responsable [voir I.1)] reprenant le nom de l'entité légale, l'adresse, le numéro de

TVA, nom + courriel + téléphone de la (les) personne(s) de contact. L'information pour accéder à la plate-forme Ariba sera fournie par retour du courrier électronique dès que possible. Il est conseillé aux candidats de demander cet accès le plus rapidement possible vu que le questionnaire de sélection est un questionnaire extensif.

II.2. Description

II.2.1. Title

NL et FR actifs, infrastructure et sécurité
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE Belgique / België

II.2.4. Description of the procurement

Traductions vers NL et/ou FR de textes relatifs aux actifs et/ou aux infrastructures et/ou à la sécurité. Le texte source est NL, FR, EN ou DE.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 03/01/2022 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

2+2+1.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Si applicable, sera décrit dans les documents d'appel d'offre.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Le candidat doit demander, compléter et soumettre pour la date de clôture [voir IV.2.2)] le questionnaire de sélection avec les données les plus récentes disponibles accompagnées des documents requis. Pour obtenir ce questionnaire, le candidat doit demander l'accès à la plate-forme Ariba utilisée pour cette phase de préqualification en envoyant un courrier électronique à l'acheteur responsable [voir I.1)] reprenant le nom de l'entité légale, l'adresse, le numéro de TVA, nom + courriel + téléphone de la (les) personne(s) de contact. L'information pour

accéder à la plate-forme Ariba sera fournie par retour du courrier électronique dès que possible. Il est conseillé aux candidats de demander cet accès le plus rapidement possible vu que le questionnaire de sélection est un questionnaire extensif.

II.2. Description

II.2.1. Title

NL et FR — finances, gouvernance d'entreprise, juridique, stratégie d'entreprise
Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE Belgique / België

II.2.4. Description of the procurement

Traductions vers le NL et/ou le FR de textes relatifs à des sujets financiers et/ou de gouvernance d'entreprise et/ou juridiques et/ou de stratégie d'entreprise. Le texte source est NL, FR, EN ou DE.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 03/01/2022 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

2+2+1.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Si applicable, sera décrit dans les documents d'appel d'offre.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Le candidat doit demander, compléter et soumettre pour la date de clôture [voir IV.2.2)] le questionnaire de sélection avec les données les plus récentes disponibles accompagnées des documents requis. Pour obtenir ce questionnaire, le candidat doit demander l'accès à la plate-forme Ariba utilisée pour cette phase de préqualification en envoyant un courrier électronique à l'acheteur responsable (voir I.1.) reprenant le nom de l'entité légale, l'adresse, le numéro de TVA, nom + courriel + téléphone de la (les) personne(s) de contact. L'information pour

accéder à la plate-forme Ariba sera fournie par retour du courrier électronique dès que possible. Il est conseillé aux candidats de demander cet accès le plus rapidement possible vu que le questionnaire de sélection est un questionnaire extensif.

II.2. Description

II.2.1. Title

NL et FR marché de l'énergie, exploitation du système, mécanismes de marché, études et contrats
Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE Belgique / België

II.2.4. Description of the procurement

Traductions vers NL et/ou FR de textes relatifs au marché de l'énergie, à la gestion du système, aux mécanismes du marché, aux études et aux sujets contractuels. Le texte source est soit NL, FR, EN ou DE.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 03/01/2022 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

2+2+1.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Si applicable, sera décrit dans les documents d'appel d'offre.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Le candidat doit demander, compléter et soumettre pour la date de clôture [voir IV.2.2)] le questionnaire de sélection avec les données les plus récentes disponibles accompagnées des documents requis. Pour obtenir ce questionnaire, le candidat doit demander l'accès à la plate-forme Ariba utilisée pour cette phase de préqualification en envoyant un courrier électronique à l'acheteur responsable [voir I.1)] reprenant le nom de l'entité légale, l'adresse, le numéro de TVA, nom + courriel + téléphone de la (les) personne(s) de contact. L'information pour accéder à la plate-forme Ariba sera fournie par retour du courrier électronique dès que

possible. Il est conseillé aux candidats de demander cet accès le plus rapidement possible vu que le questionnaire de sélection est un questionnaire extensif.

II.2. Description

II.2.1. Title

Traductions EN

Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE Belgique / België

II.2.4. Description of the procurement

Traductions vers EN. Le texte source est NL, FR ou DE.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 03/01/2022 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

2+2+1.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Si applicable, sera décrit dans les documents d'appel d'offre.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Le candidat doit demander, compléter et soumettre pour la date de clôture [voir IV.2.2)] le questionnaire de sélection avec les données les plus récentes disponibles accompagnées des documents requis. Pour obtenir ce questionnaire, le candidat doit demander l'accès à la plate-forme Ariba utilisée pour cette phase de préqualification en envoyant un courrier électronique à l'acheteur responsable [voir I.1)] reprenant le nom de l'entité légale, l'adresse, le numéro de TVA, nom + courriel + téléphone de la (les) personne(s) de contact. L'information pour accéder à la plate-forme Ariba sera fournie par retour du courrier électronique dès que possible. Il est conseillé aux candidats de demander cet accès le plus rapidement possible vu que le questionnaire de sélection est un questionnaire extensif.

II.2. Description

II.2.1. Title

Traductions DE

Lot No: 6

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE Belgique / België

II.2.4. Description of the procurement

Traductions vers l'allemand. Le texte source est NL, FR ou EN.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 03/01/2022 End: 31/12/2024

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

2+2+1.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Si applicable, sera décrit dans les documents d'appel d'offre.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Le candidat doit demander, compléter et soumettre pour la date de clôture [voir IV.2.2)] le questionnaire de sélection avec les données les plus récentes disponibles accompagnées des documents requis. Pour obtenir ce questionnaire, le candidat doit demander l'accès à la plate-forme Ariba utilisée pour cette phase de préqualification en envoyant un courrier électronique à l'acheteur responsable [voir I.1)] reprenant le nom de l'entité légale, l'adresse, le numéro de TVA, nom + courriel + téléphone de la (les) personne(s) de contact. L'information pour accéder à la plate-forme Ariba sera fournie par retour du courrier électronique dès que possible. Il est conseillé aux candidats de demander cet accès le plus rapidement possible vu que le questionnaire de sélection est un questionnaire extensif.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation**III.1.2. Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.4. Objective rules and criteria for participation

List and brief description of rules and criteria:

Les conditions de participation sont décrites dans le questionnaire de sélection dans Ariba.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 10

IV.1.4. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 26/05/2021 Local time: 15:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

English, French, Dutch

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Le candidat doit demander, compléter et soumettre pour la date de clôture [voir IV.2.2)] le questionnaire de sélection avec les données les plus récentes disponibles accompagnées des documents requis. Pour obtenir ce questionnaire, le candidat doit demander l'accès à la plate-forme Ariba utilisée pour cette phase de préqualification en envoyant un courrier électronique à l'acheteur responsable [voir I.1)] reprenant le nom de l'entité légale, l'adresse, le numéro de TVA, nom + courriel + téléphone de la (les) personne(s) de contact. L'information pour accéder à la plate-forme Ariba sera fournie par retour du courrier électronique dès que possible. Il est conseillé aux candidats de demander cet accès le plus rapidement possible vu que le questionnaire de sélection est un questionnaire extensif.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Voir VI.4.3)

Town: Bruxelles

Country: Belgium

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Voir VI.4.3)

Town: Bruxelles

Country: Belgium

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Tout litige concernant la suspension de la procédure d'achat sera tranché par le président du tribunal de l'entreprise, ou, en cas d'annulation par le tribunal de l'entreprise, dans les deux cas Boulevard de Waterloo 70, 1000 Bruxelles.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Voir VI.4.3)

Town: Bruxelles

Country: Belgium

VI.5. Date of dispatch of this notice

20/04/2021